

Destinazione

VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO BA

SPETT.  
MAGNA PT SPA A SOCIO UNICO  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO BA  
ITALIA

Tipo Documento D.D.T.	Numero 2001644	Data 14/12/20	Foglio 1/1
--------------------------	-------------------	------------------	---------------

Trasporto a Mezzo COLTRANS SRL	Merce Resa F.CO DESTINO	Causale Trasporto Vendita	Vs. cod. rif. 91014188
Agente 649 GARRONE LUCA	Codice Cliente 0301001076	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728
		Valuta	Cambio

Codice	Descrizione	U.M.	Quantità
1270.025.00	Vs. Rifer. Ordine 03/12/20 5500043609 37 Ns. Rifer. Ordine A 2000667 Evasione in Acconto PROTECTION CAP OUTER PART SSCC/UDS Lotto Colli Quantità G20 0001722 10X750 7500,00 Vs.Codice:2517612410 -	PZ	180283520 7.500,00 501091506P
1270.024.00	Vs. Rifer. Ordine 23/11/20 5500043608 36 Ns. Rifer. Ordine A 2000663 Evasione Totale Schutzkappe Aussenteil SANT55+Armide SSCC/UDS Lotto Colli Quantità G20 0001702 12X750 9000,00	PZ	180283521 9.000,00
1270.024.00	Vs. Rifer. Ordine 25/11/20 5500043608 37 Ns. Rifer. Ordine A 2000686 Evasione in Acconto PROTECTION CAP INNER PART SSCC/UDS Lotto Colli Quantità G20 0001702 12X750 9000,00 Vs.Codice:2517612310 -	PZ	5010915063 9.000,00 15040F

Peso Netto	Peso Lordo 318,0000KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Del Beni SCATOLE SU BANCALE 80X120X100 CM	
Mezzo Consegna	Tipo Scarico	Giorni di Consegna	Ora di Consegna	Da Consegnare Il
Totale Colli 03	Note di Consegna		Data/Ora Inizio Trasporto	Firma Conducente
Trasportatore 1 COLTRANS SRL VIA PIEMONTE 30 - 21057 OLGiate OLONA			Data/Ora Inizio Trasporto 14/12/20	Firma KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Trasportatore 2			Data/Ora Inizio Trasporto Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	Firma
Annotazioni				
<p>15 DIC 2020</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>				

2

Egzemplarz dla odbiorcy  
Exemplar für den Empfänger  
Copy for consignee

Rubryki obwiedzione lustrymy literami wypisanej wypisanej przewoźnik  
Die mit fett gedruckten Linien eingetrahlenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

wspornie oraz  
einschließlich  
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

Druck: mardruk  
tel.: +48 511 192 262  
e-mail: drukarnia@mardruk.eu

<p><b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p><b>CONDOR'S</b> RUBBER s.r.l. Via Nobile 21054 FAGNANO OLONA (VA), P. IVA 01196550121 Tel. 0039 - 0331 616811 Fax 0039 - 0331 616842</p>			<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p><b>CMR</b> №</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>																										
<p><b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>QUAGLIA F. SOCIETÀ S.p.A. Via dei Ciccalani 11 70076 NOUGUARO BA</p>			<p><b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>"TRANS-BUS" T. Idzik, E. Idzik 32-200 Miechów, ul. Piłsudskiego 7 33 315 60, NIP 659-000-28-58</p>																										
<p><b>3</b> Miejsce przelnazczenia (miejsceowść, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>MODUGNO, ITALIA</p>			<p><b>17</b> Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>KR 34484 (POLSKA)</p>																										
<p><b>4</b> Miejsce i data przejęcia towarów (miejsceowść, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>CONDOR'S Via Nobile 21054 FAGNANO OLONA (VA), P. IVA 01196550121 14.12.2020</p>			<p><b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p>Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrollieren. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier Without responsibility for the real contents of package.</p>																										
<p><b>5</b> Załączzone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p>Tel. 0039 - 0331 616811 Fax 0039 - 0331 616842</p>			<p><b>6</b> Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p>3X COLLI</p>																										
<p><b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>			<p><b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																										
<p><b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>			<p><b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>																										
<p><b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>318kg</p>			<p><b>12</b> Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>																										
<p><b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>			<p><b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																										
<p><b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnika Frachtlösungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźnik zapłacony / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźnik nie opłacony / Unfrei / Carriage forward</p>			<p><b>20</b> Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by</p> <table border="1"> <tr> <th>Przewoźnik / Fracht / Carriage Charges</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplements / charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Przewoźnik / Fracht / Carriage Charges	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplements / charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
Przewoźnik / Fracht / Carriage Charges	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions																													
Saldo / Zuschläge / Balance																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplements / charges																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																													
<p><b>21</b> Wystawiono / Augestellt in Established in</p> <p>Fagnano dnia 14.12.20 am on</p>			<p><b>15</b> Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p>																										
<p><b>22</b></p> <p>CONDOR'S RUBBER s.r.l. Via Nobile 21054 FAGNANO OLONA (VA), P. IVA 01196550121 Tel. 0039 - 0331 616811 Fax 0039 - 0331 616842</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>			<p><b>23</b></p> <p>"TRANS-BUS" T. Idzik, E. Idzik 32-200 Miechów, ul. Piłsudskiego 7 33 315 60, NIP 659-000-28-58</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>																										

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, zgodnie z ewentualnymi postanowieniami załącznikami, należy podać w ostatnim wierszu tabelę liczącą oraz w danym przypadku literę.  
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Przebieg otrzymano / Gut empfangen / Goods received

KOE  
Via dei Ciccalani 11  
70076 Modugno (BA)

15.12.2020

Podpis i stempel odbiorcy  
Unterschrift und Stempel des Empfängers  
Signature and stamp of the consignee

Verifica su qualità e quantità